

مارت ۱۹۰۸

نومرو : ۶

هر لسانده هر نوع آثار علميه و ادبيه
واجتماعيه متشكراً قبول و درج
اولونور

سنه ۱۰۰۸ آبونه بدلى هر ير ايجون (۱۰) فرانقدر
روسيا ايجون ۴ روبله در
تلفون : ۲۴۶۵

ايجيه فالد

آدرس ADRESSE

IDJTIHAD
Caire

پوسته اجرتيله برابر تك
نسخه سى (۱) فرانقدر .
ايكنجى سنه

آيده بر دفعه نشر اولونور ، سربست ، مجموعه علميه اسلاميه در

واقف اولانلر وارسه (اجتهاد) اداره سینه لطفاً کوندر سینلر . بز بو کتاب مصمم التالیف ایله ، مسکین ، جاهل ، فرومایه ، خائن عبدالحمید ثانی به و اونک اوندن داها آشاغی ، داها بایاغی اولان طرفدارلرینک کوزلرینه شو حقیقی صوقاچاغز :

بعض اولولر بک چوق دیری لردن داها زیاده قوت و عافیتله معمر دولر . عدالت عشقی ، حریت شوقی ایله حیات دار منور بر فکر ، عرفان پرور بر روح ایله زنده اولانلر اولدو کدن صوکره داها زیاده ذی حکم ، داها زیاده مؤثر ، و ظالمیره و آلتایجیلره قارشى داها زیاده مدهش اولورلر .

۵ نیسان ۱۹۰۸ مصر

دوقتور عبد الله جودت

§

دوقتور آورام سالم

اولسی کون ، عزیز بر محبمدن بر قارت آلدیم :
بزم آورامحیق اولمش . « دیور .

آح ! بو دورت کله بنی خراب ایتدی : باشمی
آووجلریمک ایچنه آلدیم ؛ درین بر کدرک ، دایانیلماز بر
آجینک دومانلری ایچنده ، جانی یانمش بر چو جوق
کبی ، هونکور هونکور ، قیورانه قیورانه آغلادم .
بیلمز سکز ای قارئلم ، بنم او آن عذابمی ، او ،
یوره مک دایانیلمایان آجیسینی بر آز تصور ایده بیلیمک
ایچون ، آورامی طنائیق لازمدر .
آورام ...

اونک بیلیرمی ، اولوم بونلری اولدوره بیلیرمی ؟
اسماعیل صفا بر انسان کامل ، بر شاعر مکمل ، بر
فداکاریئ حریت در ، بر فدائی حریت در ؛ فقط اونا
آتدن دکل یولاد دن عضله لر پلاتین دن جگر لر لازمدی .
او روح ، بر (هرکول) بر (آشیل) اعضاسیله مسلح
اولمالیدی . بونی کندیسى ده سویله یور .

روحده هر بلایه تحمل ثباتی وار
جسمم شدائده متحمل بنا دکل

دیور . تورکیانک جلادی ، مسلمانلغک ، انسانلغک جلا
دی عبدالحمید ثانی ، بونی سزدی . طوتدی اسماعیل
صفائی حبسه صوقدی ، حبس دن چیقاردی ، ردوس قاعه سینه
کوندردی . رادرسک هواسی ای ایدی . متورم
اسماعیل صفا اوراده داها زیاده جه بر مدت یاشایه
بیلردی . فقط عبدالحمید بکله یه بیلیرمی : بر زمهری
کونی اسماعیل صفائی فورغون عربه سیله (سیواس)
سوردی ، اسماعیلی صفا قان توکوره رک ، روی استبداده
توکوره رک ، روی تحمل بهیمانه یه توکوره رک (سیواس)
کیتدی اوراده

فوقده آسمان بکا محدوددر « صفا »
زیرنده خاکدان کبی بر تنکنا دکل

دیهرک عالم فکر و روحه چکیلدی . اسماعیل صفائی
بوراده یالکز قارئلره خاطر لاتماقله اکتفا ایدیوروز .
(اسماعیل صفا - : انسان ، شاعر شهید حریت)
عنوانیله بر کتاب حاضر لایوروز . بونده صفانک ترجمه
حالی ، رسملری ، اشعارینک اک کوزلاری جمع اولونا .
جاق در . قارئلردن حضرت مرحومک مختلف تاریخده
یادیر یلمش رسملرینه مالک و اشعار غیر مطبوعه سینه

اوکونکی ذکاسیله اوکونکی عرفاتی متناسب بولاما-
دینی ایچون، اونلری توزین ایتک، بر شی اولمق،
بوسفیل، دون... بوتون بشر کومه لریله، اونلرک
جدال مداملریله، دائما استهزا ایدن بو تراب دونک
اوزم رنده بر شی اولمق، بر وارلق قازانمق ایچون
یانوردی...

منفادن قاجدی، پاریسک مدارس عرفانی، اون
قبول ایده بیلیدی، ایتدی. اوراده آورام، مکتب
دن خسته خانه یه، خسته خانه دن مکتبه، ساکت، متوا-
ضع، بی فنا، تعب ناپذیر بر دوام و غیرتله بش سنه
چالیشدی.

آرتق، ای بر کوز هکیمیدر. آمیه نس خسته خانه-
سنده بر سنه قادار دورارق دیپلوماسی آلدی، مصره
کلدی.

فقط... ملعون، ظالم بر خسته لاق، استبداددن
داها ظالم، داها خونخوار بر خسته لاق... بر معده
خسته لاقی، زهرلی طیرناقلرینی، او مرد سینه سنه
صوقدی...

بر طرفدن او غدار ایله پنجه لشمک، بر طرفدن
حیات ایله، مهیشتله اوغراشمق، او وقور و عزیز
قلبی هر کون بر پارچه داها کیریور، هر کون بر
پارچه داها آریتور، اولدور و یوردی.

تبدیل هوا لازمدی. وطنده، بابا بو جاننده تبدیل
هوا: سالنیکه کیتدی. و اوراده اولدی..

آورام، مثلنه پک نادر تصادف اولونان انسانلردن
اک ای بر انسان، اک غیور بر تورک و طمپروری ایدی.
ایسپانیولجه، فرانسه جه، تورکجه، ایتالیانجه،

.... آورام، ایلک کوروشده سویان سیلردن بر
کنج ایدی. کنیش جبهه سی، طاتلی تبسمی، روحه
حرمت و محبت القا ایدن پاک نظریله، اونى، شبهه سز
ایلک کوروشده سوردیگز... و کورمکله تعدد،
تکثر ایتدکجه، او طاتلی سیانک. او کوزل باشک
ایچنده نه عالی بر عرفان، نه مونس بر ذکا پارلادیغی
کوره رک داها چوق، داها چوق سوردیگز... و هر
کوروشده، او آنه قادار دقت ایدیه مه مش، او مرتبه
دقیق، بر مزیتینی داها کشف ایده ایده، او قادار
داها چوق سوردیگزکه: طبقی بوکون بنم کبی، او
سوکلی آورامک اولومی خبری، اعماق جانکزدن
کوپورن عذاب انگیز حیچقرقله، سزی ده آغلانیردی.

.... شیمیدی، او عزیز، آورامک اولومندن
دویدیم، بو درین عذابی توزیع ایتک، هر صفحه سی
بیک فلاکت کوسترن، بو سفیل حیاتی، سوروکله مک
قوت بولمق ایچون، ماسه باشند بو سطرلری یازمغه
اوغراشیرکن، اون سنه اولنه رجوع ایدیورم.
ای «شرف» واپورینک سفر برلری، ای انبار
نشینلر، سزلر! بنم عزیز فلاکتداشلم، سزلر
آورامی طانیرسکیز! آغلاییکز اونک اولومنه، آو
رام اولدی...

نمرو دیلدیزک، سفاک دناشترلردن دیار دیار قاجاراق،
غریبده بناه بولان، غیور آرقاداشلر... آورامک بو
ضیاعنه سزده آغلاییکز...

طیبه عسکریه نک اونجی سنه سندن، یولی منفایه
دوشن آورام، اک ای بر یهودیدی، اک غیور بر تورک
ایدی.

و معظم ادبا مزدن در . اونك لاعلى التعین هر اثری مفید و ادب آموز در . ادب ، نه دیمك در ؟ ادبك ، اَك مهم معناسی ، بزجه ، انسانك كندی كندیسنه تعظیم و حرمت ایتهمسی ، و كندی كندیسنی حقیقه شایان حرمت قیلماسی در . ادب ، بو معنای بلندیه جماعاتك و افرادك قلوبنه کافی درجه ده نفوذ ایتدیكى كون ، جهانده استبداد ، جهالت ، سفالت زائل اولمایه باشلایا جاق در . كالك :

جهانده كندینی هر فرددن آلچاق كورو اول كیم اوتانماز كندی نفسندن ده عار ایلمر ملامت دن ، بیتده مراد ایتدیكى معنا ، ادب كله سمندن بزم مراد ایتدیكمز معنادر . بز ادبك بو دورلو « اوتانما » نی حاصل ایدمجهكى ، ایتهمسی لازم كلدیكى اعتقادنده یز .

(كتاب الاستبداد) مؤلف معظمی « آلفیهری » نك (حكمدار و ادبیات) عنوانیه توركجهیه ترجمه و طبعی اكال ایتدیكمز واجب المطالعه كتابنك تبغندن ، ادبك وظائف و مرتبه سنده کی عظمتك عظمت و وظائف تاجداره نه قادر فائق اولدینی آكلاشیلیر . ابدیت مكان كالك ادبك اك صاف و بلند معناسیه ادیب اوله یغندن در ، كه

میرایم رجا و خوف دن عنده ده عالی در
وظیفه منفعندن ، حقم اغراض حكومتدن .
دیشدر .

هیچ شبهه یوق در ، كه كالك بك اك بویوك پادشاه لر دن
لا بعد دفعه دها بویوك در . چونكه بر قومك سیدی ،
افندیسی كندیسنه خادم اولان در . هیچ بر بویوك پادشاه

یهودیجه آورام ، بوش لسانی بر وقوف صحیح ایله
اوقور و یازاردی . صوك زمانلرده لزومی وار ، اوكره
نه حكیم . « دیهرك انكلیزجهیه چالیشوردی
صنعتك بر حق قوی و صریح ایله صاحبی اولدینی ،
بوتون مسلكداشلیرك شهادت و حرمتیه ثابت ایدی .
اوقادار عقیف ، اوقادار متین ایدی كه : مزاج
دنیا نی بیلدیكى ، و ضررینی كوردیكى حالده ، طوزلو
صوایله كچه بك بر خسته لق ایچون بر رچته یازامازدی .
أی ألو ! یقیدیگك وجودك نه اولدیغنی كورو یور
میسین ؟

كاشكه بن سنی طانیاسه یدم آورام ، ماداماكه : بوقادار
كنج ، بوقادار مغدور حیات ، بوقادار حزین بیته جكدك .
... ابوینكه ، قارداشلیكه ، اقربا كه تعزیه لرم ، كوز
یاشلریمك ایچنده در .

فی ۲۸ مارت ۱۹۰۸

علی فخری

نامق كمال

تورکیا ادبیاتنك بانیسی دكسه ده مجددی ، محیسی
دیلمه یه لایق ادیب شاعر من شبهه سز كالك بك مرحوم
در .

كوكل ، اهل قلمك یالکز قلمآ ، قولآ دكل ، فعلاً ،
معامله ده ادیب اولماسنی ایستر . شبهه سز ، فعل ادبی ،
قول ادبی یه مرجع در . (رؤیا) اسمیه مشهور عالم
اولان كوچوك بر اثر عظیمی مطالعینه عرض
ایتدیكمز ادیب ، قول و فعلی محض ادب اولان نادر